

forma que se permita su consulta inmediata, siempre que esta obligación sea necesaria para el ejercicio por esta autoridad de la misión de supervisión que le incumbe en relación con la normativa sobre condiciones de trabajo y, especialmente, de la relativa al tiempo de trabajo.

(¹) DO C 295, de 29.9.2012.

Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala Décima) de 13 de junio de 2013 — Comisión Europea/República Italiana

(Asunto C-345/12) (¹)

(Incumplimiento de Estado — Directiva 2002/91/CE — Eficiencia energética de los edificios — Artículos 7, apartados 1 y 2, 9, 10 y 15, apartado 1 — Transposición incorrecta — No transposición en el plazo establecido — Directiva 2010/31/UE — Artículo 29)

(2013/C 225/64)

Lengua de procedimiento: italiano

Partes

Demandante: Comisión Europea (representantes: E. Montaguti y K. Herrmann, agentes)

Demandada: República Italiana (representantes: G. Palmieri, agente asistida por A. De Stefano, avvocato dello Stato)

Objeto

Incumplimiento de Estado — No adopción, dentro del plazo establecido, de todas las disposiciones necesarias para dar cumplimiento a los artículos 7, apartados 1 y 2, 10 y 15, apartado 1, de la Directiva 2002/91/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 16 de diciembre de 2002, relativa a la eficiencia energética de los edificios (DO L 1, p. 65), en relación con el artículo 29 de la Directiva 2010/31/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 19 de mayo de 2010, relativa a la eficiencia energética de los edificios (DO L 153, p. 13).

Fallo

1) La República Italiana ha incumplido las obligaciones que le incumben en virtud de los artículos 7, apartados 1 y 2, 10 y 15, apartado 1, de la Directiva 2002/91/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 16 de diciembre de 2002, relativa a la eficiencia energética de los edificios, en relación con lo dispuesto en el artículo 29 de la Directiva 2010/31/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 19 de mayo de 2010, relativa a la eficiencia energética de los edificios, al no haber establecido la obligación de expedir un certificado relativo a la eficiencia energética en caso de venta o alquiler de un inmueble, con arreglo a los artículos 7 y 10 de la Directiva 2002/91, y al no haber notificado a la Comisión Europea las medidas de transposición del artículo 9 de la Directiva 2002/91.

2) Condenar en costas a la República Italiana.

(¹) DO C 287, de 22.09.2012.

Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala Segunda) de 30 de mayo de 2013 (petición de decisión prejudicial planteada por el Conseil Constitutionnel — Francia) — Jeremy F/ Premier ministre

(Asunto C-168/13 PPU) (¹)

(Cooperación policial y judicial en materia penal — Decisión marco 2002/584/JAI — Artículos 27, apartado 4, y 28, apartado 3, letra c) — Orden de detención europea y procedimientos de entrega entre Estados miembros — Regla de especialidad — Solicitud de ampliación de la orden de detención europea que justificó la entrega o solicitud de entrega ulterior a otro Estado miembro — Resolución de la autoridad judicial del Estado miembro de ejecución que concede el consentimiento — Recurso suspensivo — Permisibilidad)

(2013/C 225/65)

Lengua de procedimiento: francés

Órgano jurisdiccional remitente

Conseil Constitutionnel

Partes en el procedimiento principal

Demandante: Jeremy F

Demandada: Premier ministre

Objeto

Petición de decisión prejudicial — Conseil Constitutionnel — Interpretación de los artículos 27, apartado 4, y 28, apartado 3, letra c), de la Decisión marco 2002/584/JAI del Consejo, de 13 de junio de 2002, relativa a la orden de detención europea y a los procedimientos de entrega entre Estados miembros (DO L 190, p. 1) — Ampliación de los efectos de la orden de detención europea — Existencia de un recurso (de casación) en el Estado requerido contra la resolución de la autoridad judicial de ejecución, en este caso la sala de instrucción de una cour d'appel — Plazo de 30 días

Fallo

Los artículos 27, apartado 4, y 28, apartado 3, letra c), de la Decisión marco 2002/584/JAI del Consejo, de 13 de junio de 2002, relativa a la orden de detención europea y a los procedimientos de entrega entre Estados miembros, en su versión modificada por la Decisión marco 2009/299/JAI del Consejo, de 26 de febrero de 2009, deben interpretarse en el sentido de que no se oponen a que los Estados miembros prevean un recurso suspensivo de la ejecución de la resolución de la autoridad judicial que se pronuncia, en un plazo de treinta días a partir de la recepción de la solicitud, para dar su consentimiento, bien sea al enjuiciamiento, condena o detención de

una persona con vistas a la ejecución de una pena o de una medida de seguridad privativas de libertad por una infracción, cometida antes de su entrega en ejecución de una orden de detención europea, distinta de la que motivó esa entrega, o bien a la entrega de una persona a un Estado miembro distinto del Estado miembro de ejecución, en virtud de una orden de detención europea emitida por una infracción cometida antes de esa entrega, siempre que la decisión definitiva se adopte en los plazos previstos en el artículo 17 de la misma Decisión marco.

(¹) DO C 156 de 1.6.2013.

Auto del Tribunal de Justicia (Sala Décima) de 21 de marzo de 2013 (petición de decisión prejudicial planteada por el Tribunal Cível da Comarca do Porto — Portugal) — Maria Alice Pendão Lapa Costa Ferreira, Alexandra Pendão Lapa Ferreira/Companhia de Seguros Tranquilidade, S.A.

(Asunto C-229/10) (¹)

(Artículo 99 del Reglamento de Procedimiento — Seguro de responsabilidad civil derivada de la circulación de vehículos automóviles — Directivas 72/166/CEE, 84/5/CEE y 90/232/CEE — Derecho a indemnización por el seguro obligatorio de responsabilidad civil derivada de la circulación de vehículos automóviles — Responsabilidad civil del asegurado — Contribución de la víctima al daño — Exclusión o limitación del derecho a indemnización)

(2013/C 225/66)

Lengua de procedimiento: portugués

Órgano jurisdiccional remitente

Tribunal Cível da Comarca do Porto

Partes en el procedimiento principal

Demandantes: Maria Alice Pendão Lapa Costa Ferreira, Alexandra Pendão Lapa Ferreira

Demandada: Companhia de Seguros Tranquilidade, S.A.

Objeto

Petición de decisión prejudicial — Tribunal Cível da Comarca do Porto— Interpretación de las Directivas 72/166/CEE del Consejo, de 24 de abril de 1972, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros, sobre el seguro de la responsabilidad civil que resulta de la circulación de vehículos automóviles, así como sobre el control de la obligación de asegurar esta responsabilidad (DO L 103, p. 1; EE 13/02, p. 113); 84/5/CEE del Consejo, de 30 de diciembre de 1983, Segunda Directiva relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el seguro de responsabilidad civil que resulta de la circulación de los vehículos automóviles (DO 1984, L 8, p. 17; EE 13/15, p. 244); 90/232/CEE del Consejo, de 14 de mayo de 1990, Tercera Directiva relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el seguro de responsabilidad civil derivada de la circulación de vehículos automóviles (DO L 129, p. 33; en especial, su artículo 1 bis); 2000/26/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 16 de mayo de 2000, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el seguro de responsabi-

lidad civil derivada de la circulación de vehículos automóviles y por la que se modifican las Directivas 73/239/CEE y 88/357/CEE del Consejo (Cuarta Directiva sobre el seguro de vehículos automóviles) (DO L 181, p. 65), y 2005/14/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 11 de mayo de 2005, por la que se modifican las Directivas 72/166/CEE, 84/5/CEE, 88/357/CEE y 90/232/CEE del Consejo y la Directiva 2000/26/CE del Parlamento Europeo y del Consejo relativas al seguro de responsabilidad civil derivada de la circulación de vehículos automóviles (DO L 149, p. 14) — Disposición nacional que excluye la responsabilidad por el riesgo derivado de la circulación de vehículos automóviles en los accidentes en que el peatón, víctima del accidente, sea responsable exclusivo y que permite, en caso de concurrencia de culpas, la exclusión o la reducción del derecho a indemnización de la víctima que ha contribuido a la producción del daño.

Fallo

La Directiva 72/166/CEE del Consejo, de 24 de abril de 1972, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el seguro de la responsabilidad civil que resulta de la circulación de vehículos automóviles, así como sobre el control de la obligación de asegurar esta responsabilidad, la Directiva 84/5/CEE del Consejo, de 30 de diciembre de 1983, Segunda Directiva relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el seguro de responsabilidad civil que resulta de la circulación de los vehículos automóviles, y la Directiva 90/232/CEE del Consejo, de 14 de mayo de 1990, Tercera Directiva relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el seguro de responsabilidad civil derivada de la circulación de vehículos automóviles, deben interpretarse en el sentido de que no se oponen a disposiciones nacionales del Derecho de la responsabilidad civil que permiten excluir o limitar el derecho de la víctima de un accidente a reclamar una indemnización por el seguro de responsabilidad civil del vehículo automóvil implicado en el accidente sobre la base de una apreciación individual de la contribución exclusiva o parcial de dicha víctima a su propio daño.

(¹) DO C 195, de 17.7.2010.

Auto del Tribunal de Justicia (Sala Octava) de 16 de mayo de 2013 — Caixa Geral de Depósitos, SA/Comisión Europea, República Portuguesa

(Asunto C-242/11 P) (¹)

[Recurso de casación — Artículos 149 y 181 del Reglamento de Procedimiento del Tribunal de Justicia — Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) — Subvención global de ayuda a la inversión local en Portugal — Reducción de la ayuda financiera — Sobreseimiento — Inadmisibilidad manifiesta]

(2013/C 225/67)

Lengua de procedimiento: portugués

Partes

Recurrente: Caixa Geral de Depósitos, SA (representante: N. Ruiz, abogado)